

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Pöttinger setzt auf hohe Leistungsfähigkeit  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1081300>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

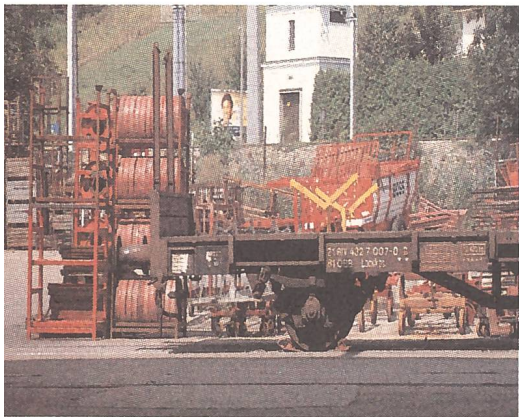
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

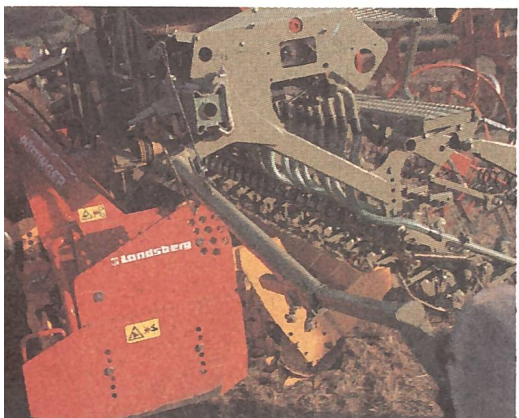
# Pöttinger setzt auf hohe Leistungsfähigkeit

Die österreichische Firma Pöttinger, grösster Ladewagenhersteller Europas und traditionell den Futtererntemaschinen verpflichtet, präsentiert neuerdings auch ein vollständiges Bodenbearbeitungsprogramm. Die Firma hat im letzten Jahr einen Umsatz von rund 145 Millionen Schweizer Franken erwirtschaftet, was gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung um 15,5 Prozent entspricht. Der Exportanteil ist sogar um 20,5 Prozent gestiegen. Die schweizerische Landwirtschaft ist nach der deutschen mit einem Anteil von 25 Prozent am Exportvolumen die wichtigste Handelspartnerin. Dies freut selbstverständlich auch den Generalimporteur für die Schweiz, die Firma Rapid in Dietikon: ihrem Direktor Emil Soller ist es vergönnt gewesen, anlässlich des alle zwei Jahre stattfindenden Pöttinger-Tages stellvertretend für die gesamte Belegschaft, eine Auszeichnung des Hauses Pöttinger für erfolgreiche partnerschaftliche Geschäftstätigkeit entgegen zu nehmen.



Vorbildlich: Die Belieferung des Schweizer Marktes wird vollumfänglich über die Schiene abgewickelt.

Pöttinger-Landsberg und Nodet, die Formel des österreichischen Unternehmens für die «Bearbeitung» des Marktes im Ackerbau. (Photos: Zw).



Für die Bergmechanisierung entwickelte die Firma zwei neue leichte Frontscheibenmäherwerke CAT 220 und 260, lieferbar auch mit Mähauflbereiter. Als bergtaugliche Ergänzung sind ein leichter Kreiselheuer mit 4 Kreiseln und einer Arbeitsbreite von 4,40 Meter sowie ein Kreiselschwader mit einer Arbeitsbreite von 3 Meter für den Heck- und Frontanbau im Angebot. Bei letzterem sorgt ein patentiertes Tastrad für die saubere Schwadarbeit. Die Weiterentwicklung bei der Bergmechanisierung behält ihre Bedeutung. Unverkennbar und dominierend sind aber die Neuerungen und Anpassungen an eine rationelle Bewirtschaftung der Flachlandbetriebe. Im Blickfeld sind dabei keineswegs nur die grossen Ländereien in Osteuropa, sondern nach wie vor die zahlungskräftigen Betriebe und Lohnunternehmen im Westen. Darauf ausgelegt sind die technischen Verbesserungen an Mähwerken, Kreiselheuern und Schwadern sowie an den Ladewagen.

## Mähwerke

Grösstmögliche Arbeitsbreiten bis 3 Meter werden mit dem frei pendelnden Front-Scheibenmäherwerk CAT 310 und Front-Conditionierer erzielt. Für die Strassenfahrt sind die Schutztücher seitlich aufklappbar. Scheibenmäherwerke für den Heckanbau weisen eine Arbeitsbreite bis 2,85 m auf. Das Mähwerk ist dabei mittig an einem fe-

## Pöttinger und seine Partner

Der angestammte Produktionsbereich der Firma Pöttinger betrifft die Futtererntetechnik für die Berglandwirtschaft und für die Flachlandbetriebe. Ein besonderes Augenmerk wird auf die leistungsfähige Futterernte in Lohnunternehmen und in Maschinenringen gelegt. Mit dem Kauf der bayerischen Firma Landsberg hat Pöttinger die Position in der EU verstärkt und sich als Herstellerin von Pflügen, Grubbern und Kreiseleggen ein zweites Standbein im Ackerbau gesichert. Eine Reihe von Bauteilen stammt aus Produktionsbetrieben der östlichen Nachbarländer. Rapid importiert die Bodenbearbeitungsgeräte soweit es sich nicht um Pflüge handelt. Im Pflugbau wird die technische Zusammenarbeit bei der Entwicklung und der Herstellung von Bestandteilen mit der Firma Althaus in Ersigen, wie sie schon mit der Firma Landsberg bestanden hat, weiter gepflegt. Pöttinger hat im übrigen seit kurzem die Generalvertretung des französischen Sämaschinenherstellers Nodet-Gougis für Österreich, Deutschland und die östlichen Nachbarländer inne. In der Schweiz ist der Importeur dieser Säapparate bekanntlich die Firma HARUWY in Romanel sur Lausanne.

derentlasteten Tragarm aufgehängt und schont dank der optimalen Anpassung an die Bodenunebenheiten die Grasnarbe. Bei den Trommelmäherwerken mit Arbeitsbreiten von 3 Metern wird eine gezogene Version angeboten. Diese kann trotz des grosseren Gewichtes mit einem mittelstarken Traktor betrieben werden. Die Mäheinheit gleitet unabhängig vom Fahrwerk über die Bodenoberfläche.

## Kreiselheuer und Schwader

Wesentliche Weiterentwicklungen sind bei den Kreiselheuern und Schwadern zu beobachten. Auf dem Markt sind

Geräte mit bis zu 6 Kreiseln. Im Hinblick auf die Entlastung des Traktors bietet Pöttinger wahlweise die Aufsattelversion an der Traktorhydraulik oder die Anhängervorrichtung an der Ackerschleife an. Ein gelenktes Fahrwerk unterstützt in der Transportstellung die Manövrierfähigkeit des gezogenen Kreiselmähers.

Auch bei den Kreiselschwadern ist das Hauptaugenmerk auf die grosse Lei-

*Ein kleines Fenster bleibt für die Leistungssteigerung in der Bergmechanisierung offen ...*



*... im übrigen aber setzt die Firma in Grieskirchen in Oberösterreich auf die rationelle Bewirtschaftung im flächenstarken Betrieb bzw. im überbetrieblichen Einsatz oder im Lohnunternehmen: 3m-Trommelmäher mit Unterlenkeranhängung und Schwenkgetriebe für enge Kurvenfahrten.*

*Kreiselschwader in allen Grössen und Varianten. Die versetzt angeordneten Kreisel am Spitzenmodell legen zwei Einzelschwaden, einen Seitenschwad (Arbeitsbreite 6,70 m) oder einen Doppel-Seitenschwad ab.*



stungsfähigkeit dank grossen Arbeitsbreiten gelegt. Nach dem Pöttinger Motto: «den Erfolg ernten; den Wettlauf mit der Zeit und dem Wetter gewinnen» steht der Kreiselschwader TOP 460 N zur Verfügung. Zwölf tangential angelegte und abnehmbare Zinkenarme schaffen eine Arbeitsbreite von nicht weniger als 4,60 m. Eine Tandemachse und weitauseinanderliegende Ballonreifen sorgen für einen optimalen Ausgleich von Bodenunebenheiten. Die Erhöhung der Leistungsfähigkeit wird andererseits auch durch die Kombination je eines an der Front beziehungsweise am Heck angebauten Kreiselschwaders erzielt. Hinzu kommen Anbaumaschinen sowie Anhängemaschinen mit zwei parallel geführten Schwadaggregaten für die mittige Ablage des Schwades TOP 620 und 660 A beziehungsweise für die Seitenablage eines Grossschwades, mit versetzten Aggregaten am Hauptrahmen (Top 800).

**Ladewagen**

Bei den Ladewagen mit und ohne Abladedosierung sind rund 30 Typen aller Grössenklassen im Angebot. Während bei den grösseren Versionen die hydraulische Knickdeichsel serienmässig eingebaut wird, ist sie bei den kleineren Versionen bis zum kleinsten Typ mit 18 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen (BOSS junior) vorgesehen, d.h. sie kann durch den Ersatz der Spindel durch einen Hydraulikzylinder problemlos nachgerüstet werden. Das spezielle Lade- und Schneidsystem Supermatic mit geteilten Förderschwingen unterstützt die Laufruhe der Förderorgane und minimiert den Kraftaufwand. Neuerdings sind die Förderorgane an zahlreichen Lade- und Silierwagen mit einer Zentralschmierung ausgestattet. Der grösste Erntewagen ist momentan der EUROPROFI 300 mit 46 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen. Ihm zur Seite gestellt wurde neu die 38 m<sup>3</sup> Version 300 I.

**Bodenbearbeitung**

Im Programm sind die SERVO und SERVO Plus Voldrehpflüge mit hydraulischer Schnittbreitenverstellung. Sie demonstrierten ihre Leistungsfähigkeit anlässlich einer hervorragend organisierten Maschinenvorführung. Als Nachfolgegeräte wurden eine 4 Grubber mit einklappbaren Seitenelementen für die Strassenfahrt und eine 4 m Kreiselegge mit ausgesatteltem Säapparat gezeigt. Die PS von beeindruckender Leistung brachten übrigens Traktoren der Firmen Steyr (9000

**GOODYEAR Landwirtschaftsreifen zum Schutz von Pflanzen und Böden**



<p><b>Super Traction Radial/DT 810</b> Verstärkte, robuste Profilstellen für kompromisslosen Einsatz bei schwierigen Verhältnissen.</p>	<p><b>DT 820</b> Tiefstellenprofil für hohe Mobilität auf nassen Böden. Hohe Boden- und Pflanzenschonung.</p>	<p><b>DT 710</b> Speziell geeignet auf nassem Gras und im Gelände. Vorbildliche Lebensdauer und geringer Kraftstoffverbrauch.</p>
---	---	---

**GOOD YEAR**

**PNEU-SHOP JUNOD**

8330 Pfäffikon/ZH - Schanzweg 8 - Telefon (01) 950 06 06

- Grosse Auswahl an Markenreifen in allen Dimensionen ab Lager.
- Montage von Traktor-Hinterrädern und Doppelbereifungen.
- Doppelbereifungen und Gitterräder.
- Lieferungen oder Versand in der ganzen Schweiz.
- Felgen und Komplettträder.
- Laufend günstige Aktionsangebote
- Batterien.
- Felgen.

**TIP: Keine Reifen montieren ohne unsere Offerte!**

**Fachmännische Beratung, Verkauf und Service zu unschlagbaren Tiefstpreisen!**

**Steine brechen statt auflesen!**

durch die Firma Ernst Bertschi,  
Hochrütistr. 70, 5723 Teufenthal



Mit unserem Steinbrecher brechen wir auch Ihre Steine aller Art immer da, wo sie sich auch befinden, in jeder Grösse u. Form nach Wunsch im Ackerfeld, Flur u. Waldwegen, wie Wurzelstöcke u. Astholz im Obstgarten.

**Gratis-Beratung über 033/43 22 61**